

***[Retiro forzoso temporal. Carta a Sedov, Wolf, Knudsen, etc.,
terrorismo individual, folleto proceso Moscú]***

**León Trotsky
Principios de septiembre de 1936**

(Versión al castellano desde “[Retraite forcé temporaire]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 11, agosto-diciembre de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1981, páginas 149-150. Archivos James P. Cannon, Biblioteca de Historia Social, Nueva York. Carta verosímilmente dirigida a la familia Knudsen, pero en realidad destinada a ser transmitida a Sedov, Wolf, etc.)

Querido amigo,

Lund¹, pues, se retira de la vida política por tiempo indefinido. Pero sus amigos deben enviarle todo el material relativo a la amalgama de Moscú; es de esperar que al menos en *este* punto pueda romperse el bloqueo postal. Lund me dijo en nuestro último encuentro que estaba seguro de que su retiro temporal, lejos de paralizar la energía de sus amigos, multiplicaría por diez su fuerza. Sus amigos no deben esperar ese folleto (¿cuándo?, ¿cómo y por qué? ¡Nadie lo sabe!) sino hacer, por el contrario, todo lo posible ellos mismos². En este terreno, los acuerdos prácticos son posibles no sólo con los socialdemócratas, sino también con los demócratas burgueses o simplemente con los elementos “honestos”, dado que el César Borgia de Tiflis³, por sus métodos, está muy por debajo del nivel de la democracia capitalista. Desmitificar esta amalgama tendría consecuencias considerables. No hay que olvidar que Stalin-Borgia, armado con las técnicas más modernas, todavía tiene más de un mal as en la manga; está muy lejos de haber dicho su última palabra y no se detendrá ahí, porque para él esto es una lucha política a vida o muerte. Se trata de no aflojar, de no dispersar las fuerzas, de proceder de forma organizada, de no perder un solo día. Con este fin, debería crearse una comisión central especial con V[ictor] S[erge] a la cabeza, y encontrar numerosos apoyos.

Lund y la Sra. Lund están tranquilos y confiados; esperan lo mismo de todos sus amigos.

El exterminio de toda oposición en la Unión Soviética puede suscitar entre los jóvenes una nueva disposición a cometer actos terroristas. Por lo tanto, ¡es necesario poner en guardia contra este desastroso “método” con la mayor energía y vigor posibles! *El terrorismo individual sólo puede ser útil a la escoria bonapartista.* ¡Siempre lo hemos

¹ Lund era el nuevo pseudónimo de Trotsky en aquella época. Esta carta fue escrita, obviamente, inmediatamente antes de que Trotsky fuera trasladado de Hønefoss a Sundby.

² Sabemos que Trotsky iba a escribir un folleto sobre el proceso de Moscú y todos sus camaradas lo esperaban: esta frase significa que Trotsky abandona este proyecto, que se le ha hecho imposible por sus nuevas condiciones de vida, y que pasa la antorcha. Sabemos que le tocó a León Sedov escribir el *Libro Rojo* sobre esta cuestión. Ver la carta a Frankel en la que anuncia el folleto en cuestión: “[Preparación de la respuesta. Carta a J. Frankel (provocadores GPU, folleto sobre juicio Moscú, Olberg, Berman-Yurin, Fritz David, Anna, documentos)]”, en esta misma serie de nuestras EIS. En cuanto al folleto de León Sedov, recogiendo el testigo, ver en nuestra serie *León Sedov: escritos: El libro rojo sobre el proceso de Moscú.*

³ César Borgia (1474-1507) fue hijo del papa Alejandro VI, duque de Valentinois y cardenal (a los 18 años), quizá sólo cargado con algunos delitos más que los demás príncipes de su época, y a quien Trotsky toma como símbolo del estadista que no se detiene ante nada. El “César Borgia de Tiflis” es evidentemente el georgiano Stalin.

dicho! Somos los únicos que podemos, con nuestra autoridad, impedir que la juventud desesperada se entregue al terrorismo y reconducirla al camino del marxismo.

Saludos cordiales y mis mejores deseos.

PD. H[jørdis]⁴ puede imprimir esta carta y enviarla a Liova, a Wolf y al resto.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁴ Hjørdis era hija de la familia Knudsen; se casaría con Erwin Wolf.